

Zeitschrift: Domaine public
Herausgeber: Domaine public
Band: 29 (1992)
Heft: 1098

Rubrik: En bref

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le prix de la paresse

Ou une version modernisée du classique «éteins la lumière en sortant».

(réd) Le programme d'impulsion RAVEL a consacré une étude à la consommation des appareils de bureau (PC, écrans, imprimantes, photocopieurs et télécopieurs). Selon les calculs effectués dans ce cadre, les machines de bureau de toute la Suisse consommeront en l'an 2000 autant de courant que les CFF. Mais des économies, parfois im-

primer une page isolée avec une imprimante à jet d'encre qu'au moyen d'une imprimante laser; cette différence tend à diminuer pour les tirages nombreux, d'où l'importance des économies qui peuvent être réalisées en groupant les documents à imprimer.

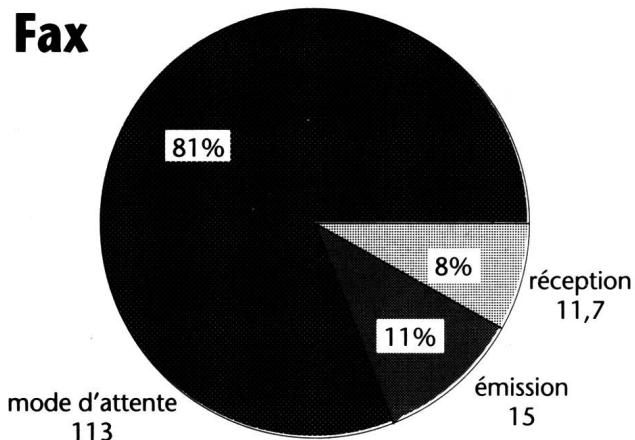
Pour les ordinateurs, divers gadgets permettent une consommation modérée

qu'au moment d'un appel (les mêmes remarques valent aussi pour les téléviseurs, les enregistreurs vidéo, etc).

L'intérêt des résultats du programme RAVEL est de montrer l'influence que des modifications peu importantes de comportement peuvent avoir sur la consommation d'énergie. Il n'est pas question ici de revenir au boulier et au stencil à alcool, mais plutôt de chiffrer le coût de la paresse. ■

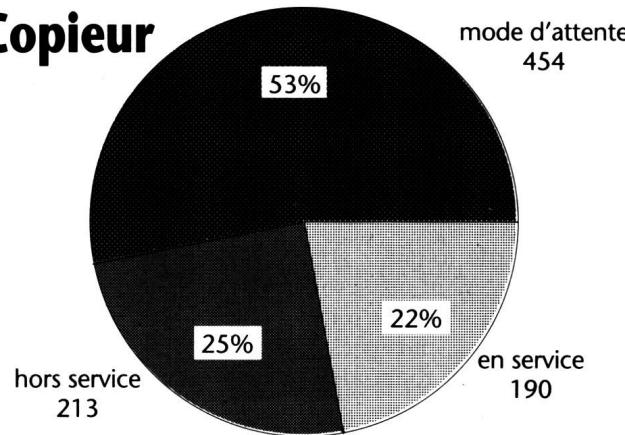
Source: *Construction et énergie*, bulletin des trois programmes d'impulsions PI-BAT, RAVEL et PACER (M. Daniel Notter, LESO-EPFL, case postale 12, 1000 Lausanne 15).

Fax



Consommation d'énergie (kWh/an) des télécopieurs pour 100 pages/jour, émission + réception.

Copieur



Consommation d'énergie (kWh/an) des photocopieurs pour un volume de copies de 500 pages/jour.

portantes, sont possibles, dont la plus simple consiste à... éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Un copieur qui traite 500 pages par jour consomme en effet 50% de son énergie s'il reste branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Un fax consomme plus de 80% de son énergie en *standby*. Autre exemple: la consommation quotidienne d'un photocopieur qui resterait enclenché sans être utilisé correspond à l'énergie nécessaire pour effectuer 2000 copies. Une autre possibilité d'économie consiste à choisir des appareils adaptés à ses besoins, une démarche qui peut être financièrement intéressante à long terme: «Les appareils les moins chers à l'achat sont également, pour la plupart, les moins coûteux à l'emploi. Ainsi avec une imprimante à jet d'encre, la sortie d'une page A4 revient 10 centimes moins cher qu'avec une imprimante à laser. Si l'on imprime 12 000 pages par an, cela représente une économie de 1200 francs». Il faut environ trois fois moins d'énergie pour im-

d'électricité, comme le noircissement automatique de l'écran pendant les pauses ou l'utilisation d'écrans noir-blanc lorsque la couleur n'est pas utile (les écrans couleur peuvent généralement être commutés sur noir-blanc et les couleurs inutilisées peuvent être «retirées» de l'écran).

Il faut aussi tenir compte des coûts indirects, liés aux émissions de chaleur des appareils qui restent enclenchés sans être utilisés, ce qui conduit souvent les architectes à prévoir des systèmes de ventilation ou de climatisation — chers et dévoreurs d'énergie — qui ne seraient pas nécessaires avec une utilisation plus rationnelle des équipements de bureau. Si les appareils de bureau sont d'abord conçus pour leur facilité d'utilisation, leur conception devrait aussi tenir compte de la consommation d'énergie. Un photocopieur peut se déclencher automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant un certain temps; un télécopieur pourrait ne se mettre en marche

EN BREF

«Dieu créa l'Europe» pouvait-on lire dans la *Liberté* de Fribourg des 1^{er}-2 décembre 1990; le *Monde* du 18 septembre 1992 jugea l'affirmation excessive.

Les 18 000 membres du Parti radical du canton de Zurich seront consultés personnellement sur le mot d'ordre du parti pour la votation du 6 décembre sur l'Espace économique européen. Le résultat de l'enquête sera connu à la mi-octobre.

La nouvelle présidente de l'Alliance des indépendants a réussi à obtenir la confirmation du crédit annuel de Migros (3 millions de francs). Les verts du mouvement ne sont pas satisfaits et il est question de scission.